Kuukulkurit

AURACO ARTCO

Toimintakertomus 2022

Kuukulkurit ry
Bulevardi 23–27
00180 Helsinki
+358 50 546 2520
info@auraco.fi
auraco.fi
helmime.fi
Y-tunnus 2101132-3

Sisällysluettelo

YLEISTÄ VUODESTA 2022 2

VUODEN 2022 TOIMINTA 2

KANTAESITYKSET 2
HELMIME-kirjastokiertueen esityskokonaisuus 2
Noitapuoti 3
AINUT 3
Kirjat – todellisuus! 4
HELMIME-klubi 4
KIERTUETOIMINTA 5
Missä olet, Köpelösti? 5
Walk act -miimiesitys 5
HELMIME-miimityöpajat 5
MAPPING 5
AMMATTITAIDON YLLÄPITÄMINEN 5
Webinaarit, seminaarit ja keskustelutilaisuudet 5
SMALL SIZE NETWORK JA SMALL SIZE DAYS 2022 6
YHTEISTYÖKUMPPANEITA 7
ARTCO 7

YHDISTYS 7

TIEDOTUS JA MARKKINOINTI 8
JÄSENTOIMINTA 8
TALOUS 8
HARJOITUSSALIVUOKRAT 8
MYÖNNETYT AVUSTUKSET 8
Toiminta-avustukset 8
Muut avustukset 8
TIEDOTUS 9
Kuvat: 9

Yleistä vuodesta 2022

Vuosi 2022 oli vahvaa uudistumisen aikaa. Kun koronarajoitukset loppuivat, uusi elämä alkoi. Toimintasuunnitelman 2022 keskeisin tavoite oli kehittää toimintaa etsimällä uusia toimintatapoja vanhojen tilalle ja siinä tehtävässä onnistuttiin hyvin. Kesäkuussa 2022 tehtiin ratkaiseva päätös tulevaisuuden suhteen ja toteutettiin samalla vuosien haave oman tuottajan ja tiedottajan palkkaamisesta. Myös esitys-, työpaja- ja kiertuetoiminta oli aktiivista ja monipuolista. Saavutettavuuteen kiinnitettiin erityistä huomiota ja esityksiä vietiinkin paikkoihin, missä ihmiset jo valmiiksi olivat. Kantaesityksiä tuotettiin neljä ja ohjelmistossa oli myös yksi aiemmin kantaesitetty teos. Vuoden aikana esityskertoja oli yhteensä 34, joista yksi ulkomailla. Miimityöpajoja pidettiin yhteensä 16, joista yksi Suomessa ja loput ulkomailla. Kaikkiaan live-tilaisuuksissa tavoitettiin 5 572 kaikenikäistä katsojaa ja kokijaa. Online-esityksellä oli 2 200 latauskertaa.

Auraco on omaleimainen ja vahvasti visuaalinen tanssi- ja miimiteatteri, joka on tunnettu lapsiyleisöille kohdennetuista tanssiesityksistä sekä HELMIME-miimiesityksistä kaikenikäisille yleisöille. Hiljaisuuden estetiikka, läsnäolo, aito kohtaaminen ja lämmin huumori kuvaavat Auracon taiteellista toimintaa. Auracon toiminta vastaa yleispiirteiltään melko tarkasti Tanssin tiedotuskeskuksen esittelemää tanssialan kestävän kehityksen toimintamallia. Auracon toiminta on joustavaa, innovatiivista ja suunnitelmallista. Se on taiteellisesti korkeatasoista ja laajoja yleisöjä koskettavaa. Esitykset suunnitellaan ja toteutetaan kiertueille sopiviksi ja ne ovat useimmiten pitkäikäisiä. Yhteisöllisyys ja vuorovaikutuksellisuus määrittävät kaikkea toimintaa; verkostot ovat laajat ja aktiiviset sekä kotimaassa että erityisesti kansainvälisesti. Kestävän kehityksen kriteerit toteutuvat heikoimmin toiminnan rahoituksessa. Monivuotiset EU-osarahoitteiset hankkeet ovat tuoneet jonkin verran vakautta talouteen.
Auracoa ja taidejaosto Artcoa hallinnoi Kuukulkurit ry.

Vuoden 2022 toiminta

Kantaesitykset

HELMIME-kirjastokiertueen esityskokonaisuus

Ensimmäinen kirjastokiertue Helsingissä järjestettiin keväällä 2022 yhteistyössä Helsingin kirjastopalvelujen kanssa. Lyhyistä koomisista miiminumeroista - étudeista - koostuva 20-minuuttinen esityskokonaisuus nähtiin Paloheinän, Pohjois-Haagan, Roihuvuoren, Tapulikaupungin, Lauttasaaren, Suutarilan ja Pitäjänmäen kirjastoissa. Kantaesitys oli Paloheinän kirjastossa 12.3.2022 klo 13. Muut esitykset olivat 19.3., 2.4., 9.4., 23.4., 14.5. ja 28.5.2023. Kaikissa kirjastoissa oli kaksi vetoa, klo 13 ja klo 14.



Kirjastokiertuetta varten tuotetut uudet étudet:

Eliška Kasprzyk: Auts!
Musiikki: Hiromi: Ribera Del Duero

Tomaš Kasprzyk: 2020
Musiikki: Illumishade: Into the Maelstrom
Igorrr: Very Noise
Illumishade: The Farewell Arcades

Kati Lehtola: Kissa vieköön!
Musiikki: Joshua Rifkin: The Ragtime Dance

Muut esitetyt étudet:

Eliška & Tomaš Kasprzyk: Kuolemattomat
Musiikki: Haken: Deathless

Tomaš Kasprzyk: Ikuinen kamppailu
Musiikki: Paul Ruskay: Homeworld Soundtrack

Esiintyjät ja étudet: Kati Lehtola, Eliška Kasprzyk ja Tomaš Kasprzyk
Tuotanto: yhteistyössä Auraco & Pragma Helsinki

Tapahtumat olivat yleisölle ilmaisia, eikä sanaton teos vaatinut katsojilta kielellistä taitoa. Esitykset soveltuivat kaikenikäisille, ja niiden jälkeen pidettiin noin 10 minuutin pituinen yleisökeskustelu, jossa yleisö sai esittää esiintyjille kysymyksiä niin miimistä yleensä tai näkemistään numeroista. Tapahtumat saivat hyvän vastaanoton ja sekä yleisö että kirjastojen henkilökunta esittivät toiveen lisäesityksistä. Ètudet nähtiin myös HELMIME-klubilla.

Noitapuoti

Astu sisään noitapuotiin ja tapaa noita, hänen uskollinen kumppaninsa ja heidän vaivaiset asiakkaansa tässä uudessa, taianomaisessa trionumerossa!

Ensiesitys oli 12.6.2022 Helsinki-päivän ohjelmistossa, esityspaikkana Annantalon A-lava. Esitys nähtiin myös HELMIME-klubilla niin Helsingissä kuin PAN Festivalilla Slovakiassa.

Esityksen käsikirjoitus ja koreografia: Eliška Kasprzyk, Tomaš Kasprzyk ja Kati Lehtola.
Musiikki: kokoelma Finntroll-yhtyeen kappaleista
Kesto: 11 min

AINUT

Onko olemassa mitään ainutkertaista? On. Vaikkapa tämä inhimillistä lämpöä sykkivä paikkasidonnainen tanssia ja musiikkia yhdistävä esitys. A kuin askel, I kuin ilmavirta, N kenties nurkka, U ehkä uurre, mutta T – se on aina tanssi. Esitystilaan tullessaan esiintyjät pohtivat hetken juuri sen tilan ominaisuuksia AINUT-sanan kirjaimien mukaisesti, mutta T on aina tanssi – A, I, N ja U määrittyvät juuri siinä hetkessä.



Tämä paikkasidonnainen tanssiesitys sai kantaesityksensä ke 16.3.2022 Rikhardinkadun kirjastossa, Helsingissä. Lisäksi teos nähtiin myös Kallion kirjastossa pe 18.3.2022, Kaapelitehtaan Lasipihalla osana Tanssin tiedotuskeskuksen järjestämää Kansainvälisen Tanssinpäivän tapahtumaa pe 29.4.2022 sekä Helsingin Päärautatieaseman laiturialueella ja Bulevardin ratikkapysäkillä osana Helsingin kaupunkitapahtumien järjestämää Elävät kadut -tapahtumaa to 11.8.2022.

Konsepti ja ohjaus: Päivi Aura

Tanssi: Maria Autio/Anna Virkkunen
Musiikki: Heli Hartikainen
Kesto: n. 20 min
Kohderyhmä: Sopii kaikenikäisille
Tuotanto: Auraco & Pragma Helsinki

Kirjat – todellisuus!

Etäelämä ja todellinen elämä sekoittuvat tässä edellisen kahden vuoden tuntoja ja kommelluksia kuvaavassa Kati Lehtolan tanssillisessa miiminumerossa. Teos on valmistettu tilausteoksena Helsingin yliopiston lukuvuoden 2022–2023 avajaisiin. Ensi-esitys oli 5.9.2022 klo 12.00 Helsingin yliopiston juhlasalissa. Tilaisuus striimattiin ja sille kertyi vuoden aikana 2 200 katselukertaa. Teoksesta tuli myös osa HELMIME-klubia.



Käsikirjoitus, koreografia: Kati Lehtola
Esiintyjä: Kati Lehtola
Musiikki: Scott Joplin: Stoptime Rag
Lesfm: Relax in the Forest
Jean Sibelius: Karelia Suite: III. Alla Marcia: Moderato
Kesto: 6,45 min
Tuotanto: Auraco

HELMIME-klubi

HELMIME-klubi on näyttämöteos, joka koostuu useasta miiminumerosta, eli étudesta, jotka yhdessä muodostavat reilun tunnin mittaisen eheän teoskokonaisuuden. Klubin runkona ovat Kati Lehtolan, Eliška Kasprzykin ja Tomaš Kasprzykin soolo-, duo- ja trionumerot, mutta tilanteen salliessa voidaan kutsua mukaan myös vierailevia miimitaiteilijoita.

Vuoden 2022 HELMIME-klubi järjestettiin perjantaina 18.11.2022 klo 19.00 Nukketeatteri Sampon teatteritilassa. Helsingin HELMIME-klubilla esiintyivät miimitaiteilijat Anetta Anisimova Ukrainasta, Valéria Daňhova Tsekistä sekä Kati Lehtola, Eliška Kasprzyk ja Tomaš Kasprzyk Suomesta. Lisäksi klubi-illan musiikillisena juontajana toimi saksofonisti Heli Hartikainen. Illan aikana nähtiin 9 étudea: Kati Lehtolan Eliška ja Tomaš Kasprsykin étudien lisäksi Anisimovan soolo Rauha sisälläni, Daňhovan Kuvan alla sekä Daňhovan ja Tomas Kasprzykin Sauna. Yleisön vastaanotto oli erittäin positiivista.



HELMIME-klubi vieraili menestyksekkäästi PAN Festivalilla 26.11.2022 Liptovsky Mikulášissa, Slovakiassa. Esiintyjinä olivat Valéria Daňhova, Kati Lehtola, Eliška Kasprzyk ja Tomaš Kasprzyk sekä slovakialainen saksofonisti Timea Šlauková. Ohjelma oli sama kuin Helsingin klubilla lukuun ottamatta Anisimovan sooloa. Yleisöpalautteen mukaan HELMIME-klubi oli paras esitys koko PAN Festivalin 29-vuotisessa historiassa.

Kiertuetoiminta

Missä olet, Köpelösti?

Tämä sanaton yli 4-vuotiaille lapsille suunnattu supersuosittu esitys on ollut Auracon ohjelmistossa keväästä 2018 lähtien. Vuonna 2022 esitys vieraili Taidetalo Pessissä Vantaalla 22.4.2022, Täydenkuun tanssit -festivaalilla 19.–20.7.2022 Pyhäjärvellä sekä Tanssin Voima -festivaalilla 30.10.2022 Helsingissä. Tanssin Voima -festivaalia varten tilaan kuin tilaan sopivasta esityksestä muokattiin myös näyttämöversio. Valaistuksen suunnittelu Kanneltalon näyttämömestari Mirkka Saari.

Walk act -miimiesitys



Tapahtumatuottaja Sisters and Company tilasi kahden miimikon Walk act -esityksen Ooppera & Baletti 100-vuotisjuhlaan 12.11.2022 Vanhalla Ylioppilastalolla. Miimitaiteilijat Kati Lehtola ja Eliška Kasprzyk esiintyivät tilaisuudessa menestyksekkäästi.

HELMIME-miimityöpajat

Miimityöpajoja oli vuoden mittaan yksi kotimaassa ja 15 ulkomailla.

- Eliška Kasprzyk ja Tomaš Kasprzyk 18.-20.5.2022 PAN Festival, Liptovsky Mikuláš, Slovakia
- Kati Lehtola miimityöpaja 1.–2.10.2022 TribalTanssiKeskus, Helsinki
- Tomaš Kasprzykin työpajakiertue syyskuussa 2022 Slovakiassa ja Tšekissä
- Kati Lehtola, Eliška Kasprzyk ja Tomaš Kasprzyk, 23.–25.11.2022, PAN Festival, Liptovsky Mikuláš, Slovakia

Mapping

Hankkeen toiminnat palautuivat vähitellen normaaleiksi ja 28.8.2022 oli ensimmäinen live-tapaaminen kahteen vuoteen Odderissa, Tanskassa. Aikataulullisista syistä Auracosta osallistuttiin kokoukseen kuitenkin etäyhteydellä.

Joulukuussa käynnistettiin pitkän tauon jälkeen hankkeeseen kuuluvan Miksi Mix -esityksen lämmittäminen tammikuussa 2023 tulevaa ensi-iltaa varten. Harjoitukset pidettiin 5.12. ja 8.12.2022.

Ammattitaidon ylläpitäminen

Vielä alkuvuodesta 2022 monet normaaliin päivärutiiniin liittyvät toiminnat olivat rajoitusten vuoksi mahdotonta. Ammattitaidon ylläpitäminen oli edelleen huolen aiheena. Sekä Kati Lehtola että Päivi Aura osallistuivat aktiivisesti erilaisiin ammattitaitoa ylläpitäviin tapahtumiin niin koti- kuin ulkomaisillakin online-alustoilla. Erilaiset tanssitunnit, kehonhuolto ja mindfulness-harjoitukset tulivat osaksi viikoittaista ohjelmaa.

Webinaarit, seminaarit ja keskustelutilaisuudet

Auracosta osallistuttiin edelleen aktiivisesti erilaisiin yhteisöjen toiminnan kehittämisen työpajoihin, webinaareihin ja keskustelutilaisuuksiin. Taiteelliset johtajat Päivi Aura ja Kati Lehtola osallistuivat useimpiin tilaisuuksin yhdessä tai erikseen, tuottaja Tiphaine Caré-Vantola osallistui Tuottaja tekee kaiken -seminaariin.

Erittäin antoisina koettiin seuraavat Teatterikeskuksen järjestämät tilaisuudet:

- Työturvallisuutta ja hyvinvointia pienille esittävän taiteen yhteisöille
  Ajankohta: 24.1.2022 klo 10–16, yhteistyössä Floor is Ours -tutkimushankkeen kanssa
  Paikka: etäyhteydellä webinaarina.

- Työnantajaosaamista pienille organisaatioille
  Ajankohta: 24.5.2022 klo 11.30–15.30 zoomissa.
  Vetäjä: Kari Eskola, Työmarkkinalakimies, Akavan Erityisalat

- Tuotantotyön kuormituksen purkaminen
  Ajankohta: 4.10. klo 14–16:30. Teamsissa.
  Alustajina työnohjaaja Pauliina Valtasaari ja Nea Leo TAKUsta. Aiheina oman työn rajaaminen, mielekäs työnkuva ja yhteisön/yksilön voimavarat.

- Tuottaja tekee kaiken – esittävän taiteen turvallisuuskulttuuri ja tuottajan työhyvinvointi
  Ajankohta: 19.10.2022 klo 13–15, zoom. Vetäjänä Työterveyslaitoksen asiantuntija Heli Ansio.

Muita tilaisuuksia

- Keskustelutilaisuus Pina Bauschin työn merkityksestä ja vaikutuksesta Suomessa
  Ajankohta: 5.11.2022 klo 16.00
  Järjestäjät: Teatterimuseo ja Tanssin talo, moderaattorina Teatterimuseon johtaja Johanna Laakkonen

- World Cities Culture Summit
  Helsingin kaupunki ja World Cities Culture Forum järjestivät verkoston kansainvälisen huippukokouksen lokakuussa 2022 Helsingissä. Torstaina 6.10. klo 10.00–12.00 oli ”Public Session” Suomen kansallisoopperan Alminsalissa, tähän tilaisuuteen kaupunki oli kutsunut osallistujiksi lukuisia helsinkiläisiä taiteilijoita. Päivi Aura osallistui tähän.

- Tanssin ja sirkuksen tiedotuskeskuksen tupaantuliaiset 15.12.2022 klo 15–20 tiedotuskeskuksen tiloissa Kaapelitehtaalla. Kati Lehtola ja Tiphaine Caré-Vantola osallistuivat.

Small Size Network ja Small Size Days 2022

Vuodesta 2013 toiminut Small Size Network on perustettu edistämään pienten lasten oikeutta taiteeseen ja kulttuuriin. Auraco on verkoston jäsen. Tammikuun viimeisenä viikonloppuna kansainvälisen Small Size Network -verkoston sata jäsentä ympäri maailmaa tarjoavat taide-elämyksiä 0–6-vuotiaille lapsille ja heidän aikuisilleen. Small Size Days muistuttaa siitä, että taide on merkityksellistä ja tarpeellista meille ihmisille ihan pienestä pitäen.

Vuonna 2022 Auraco ei järjestänyt omaa Small Size Days -toimintaa. Sen sijaan Päivi Aura oli kutsuttuna romanialaisen Teatrul Ion Creangan järjestämään online-keskustelutilaisuuteen ”The fragility of children”. Keskustelutilaisuus oli suunnattu vanhemmille ja lasten kanssa työskenteleville eri alojen ammattilaisille. Toisena keskustelijana oli Executive Director Yvette Hardie ASSITEJ Etelä-Afrikasta, moderaattorina toimi toimittaja Octavian Saiu. Keskustelu striimattiin Ion Crangan FB-kanavalla 28.1.2022.

Yhteistyökumppaneita

Vuodesta 2019 jatkunutta yhteistyötä Pragma Helsingin kanssa jatkettiin 31.5.2022 saakka. Sopimukseen kuului vaihtelevia määriä tuotannollisia ja hallinnollisia tehtäviä. Miksi Mix, HELMIME-kirjastokiertueen valmistelu ja AINUT-teoksen tuotannolliset tehtävät olivat sopimuksen keskiössä. Päätös yhteistyön lopettamisesta konkretisoitui Pragma Helsingin nostettua reilusti ostopalvelujensa hintoja eikä yhteistyön jatkaminen enää tuntunut taloudellisesti mielekkäältä.



Kotimaisia yhteistyötahoja vuonna 2022 olivat esimerkiksi Helsingin kaupunki, Nukketeatteri Sampo ja Annantalon taidekeskus. Ulkomaiset yhteistyötahot olivat pääasiassa Mapping-hankkeen partnerit sekä slovakialainen PAN Festival.

Artco

Taidejaos Artcolla ei ollut toimintaa vuonna 2022.

Yhdistys

Tanssi- ja miimiteatteri Auracoa ja taidejaos Artcoa ylläpitävä Kuukulkurit ry on aatteellinen yhdistys, joka perustettiin vuonna 2006. Yhdistyksen tarkoituksena on edistää ja kehittää yhteisöllistä, monitaiteellista tanssiteatteri- ja kulttuuritoimintaa ja toimia vastapainona yhteiskuntamme jatkuvasti kiihtyvälle elämänmuodolle. Yhdistys tarjoaa eri ikäisille lapsille, nuorille ja aikuisille mahdollisuuksia rauhallisiin ja kiireettömiin hetkiin taiteen tekemisen ja kokemisen parissa.

Hallituksen puheenjohtajana toimi vuonna 2022 koreografi Päivi Aura, varapuheenjohtajana TaM Tuuli Vuorinen-Oras, hallituksen sihteerinä tanssi -ja miimitaiteilija Kati Lehtola sekä hallituksen varajäseninä VTT Otto Aura sekä DI Harri Lehtola. Hallitus kokoontui 5 kertaa toimintavuoden aikana. Lisäksi pidettiin sääntömääräiset kevätkokous 27.4.2022 ja syyskokous 2.12.2022. Kaikki kokoukset pidettiin etänä Google Meet -yhteydellä.

Toimisto on Aleksanterin teatterilla osoitteessa Bulevardi 23–27, 00180 Helsinki.

Yhdistyksen kirjanpidon on hoitanut Blond Accounts Oy, Merja Hiltunen. Toiminnantarkastajana on toiminut Controller Merja Sirén.

Yhdistyksellä oli vuoden aikana 4 vakinaisesti palkattua osa-aikaista työntekijää: taiteelliset johtajat Päivi Aura ja Kati Lehtola ajalla 1.1.–31.12.2022, tiedottaja Iiris Holm ajalla 1.8.–31.12.2022 ja tuottaja Tiphaine Caré-Vantola ajalla 12.9.–31.12.2022.



Yhdistyksellä oli 9 osa-aikaista produktiokohtaista työntekijää vuoden aikana. Osa töistä hankittiin ostopalveluina, kuten valokuvaukset, videoinnit ja graafiset työt.

Tanssijat: Veera Lamberg, Maria Autio, Anna Virkkunen
Esiintyjä: Jouni Bäckström
Muusikko: Heli Hartikainen
Miimitaiteilijat: Tomaš Kasprzyk, Eliška Kasprzyk, Valéria Danhová, Anetta Anisimova

Auraco on Suomen Teatterikeskuksen, Suomen Assitej Keskuksen, Tanssin talon, Small Size Networkin ja Vapaat tanssiryhmät ry:n jäsen. Auraco kuuluu myös kansainvälisiin Undercreative networkiin ja Young Dance Networkiin.

Tiedotus ja markkinointi

Syksyllä 2022 panostettiin erityisesti tiedotukseen ja markkinointiin. Tuottajan ja tiedottajan palkkaaminen mahdollisti aiempaa huomattavasti laajemman toiminnan myös tältä osin. Ohjelmistossa olevista teoksista tehtiin digitaaliset esitteet, joita lähetettiin esim. kaupunkien ja kuntien kulttuuritoimille. Useisiin avoimiin teoshakuihin lähetettiin hakemuksia.

Jäsentoiminta

Vuonna 2022 yhdistyksellä oli 20 henkilöjäsentä; taiteen, tieteen ja kulttuurin ammattilaisia ja harrastajia. Vuoden aikana lähetettiin 2 jäsenkirjettä ja 8 uutiskirjettä.

Talous

Vuonna 2022 talouden pohjana olivat edellisvuoden aikana kertyneet säästöt sekä EU-osarahoitteisen hankkeen avustus, Taiteen edistämiskeskuksen ja Helsingin kaupungin myöntämät toiminta-avustukset. Helsingin kaupungin vuonna 2021 myöntämä korona-avustus HELMIME-kirjastokiertuetta varten käytettiin vuonna 2022.

Tuotot olivat yhteensä 87 583,18 euroa, josta summasta yleisavustusten osuus oli 83 000 euroa. Muut avustukset olivat yhteensä 3 604,26 euroa. Omat tuotot olivat 6 761,40 euroa. Henkilöstökulut olivat suurin kuluerä 69 837,10 euroa. Tilinpäätöksen yli-/alijäämä on -4 583,31 euroa.

Palkka- ja palkkiomenot kohdistuivat pääosiltaan osa-aikaisten taiteilijoiden palkkoihin ja palkkioihin.

Harjoitussalivuokrat

Vuoden 2022 aikana vuokrattiin harjoitussaleja tarpeen mukaan Aleksanterin teatterilta ja TribalTanssiKeskukselta.

Myönnetyt avustukset

Toiminta-avustukset

Taiteen edistämiskeskus 60 000 e
Helsingin kaupunki 15 000 e

Muut avustukset

Helsingin kaupunki korona-avustus 8 000 e vuodelta 2021
Luova Eurooppa -ohjelman avustus 3 604,26 e

Tiedotus

Yleinen Gruppo-pohjainen uutiskirje julkaistiin suomenkielisenä 8 kertaa ja englanninkielisenä 5 kertaa. Kati Lehtola ja Harri Lehtola ovat vastanneet uutiskirjeen toimittamisesta.

Auracolla on omat Facebook-, Twitter-, Instagram- ja Youtube-tilit sekä nettisivut auraco.fi ja helmime.fi. Kati Lehtola on toiminut yhdistyksen some-vastaavana. Tiedottaja Iiris Holm on toiminut hänen työparinaan 1.8.2022 alkaen.

Nettisivuston ylläpitäjänä on ollut DI Harri Lehtola, Auraco-sivujen verkkotunnus ja palvelintila on ostettu Mainostoimisto Kuke Oy:ltä. HELMIME-sivujen verkkotunnus on ostettu Planeetta Internetistä ja ilmainen palvelintila on Netlify-palvelusta.

Kuvat:

s. 2 Kati Lehtola: Kissa vieköön!, kuvaaja Minna Hatinen
s. 3 AINUT, kuvaaja Auvo Takkinen
s. 4 Kati Lehtola: Kirjat – todellisuus!, kuvaaja Pekka Lähteenmäki & HELMIME-klubi, kuvaaja Minna Hatinen
s. 5 Eliška Kasprzyk ja Kati Lehtola: Kansallisbaletin 100-vuotisjuhla, kuvaaja tuntematon
s. 7 Tomaš Kasprzykin kurssilta PAN Festivalilla, kuvaaja tuntematon & PAN Festivalin avajaiset, kuvaaja tuntematon